

Testimony About God That Changes Lives! 為改變^{繼續}生命的主見證

1 Corinthians 2:1-5 / 林前 2:1-5

His Manner, v.1, 3, 4 保羅的行為 (第1, 3, 4節)

- “Testimony about God” or “of God” (ESV), was in a manner done by preaching and teaching
- 關於傳講神的奧祕 「是通過講道和教導來實現的。

- Not in a manner that relies on his “eloquence or superior wisdom”, which he reiterated in in v. 4a “with wise and persuasive words”,
- 不是靠他的「口才或過人的智慧」（第1節）。也不是用智慧和有說服力的話」（第4a節）。
- but faithful preaching and teaching them the Word of God accompanied by the Spirit’s power at work.
- 單單聖靈的大能去宣講及教導有關神的話

C. K. Barret, professor of Divinity in the University of Durham

“Paul represents himself as a preacher, not as an orator. Preaching is the proclamation of the cross; it is the cross that is the source of its power. The convincing power of the cross could not be fully manifest if preaching shared too evidently in the devices of human rhetoric; if men are persuaded by eloquence they are not persuaded by Christ crucified.” (The First Epistle to the Corinthians).

C. K. Barret，杜倫大學（**Durham University**）
神學教授，《哥林多前書》，1968年

“保羅視自己為傳道者而非演說家。傳道是宣講有關十字架的信息；十字架才是其力量的源泉。如果傳道過於明顯地分享人類修辭的手段，十字架的說服力就無法充分彰顯；如果人們被雄辯說服，他們就不會被釘在十字架上的基督說服”。

Application:

Fully dependent upon the Holy Spirit we must fearlessly proclaim that...

Salvation from eternal judgment only comes because Jesus Christ substituted for us.

On the basis of Christ's death on the cross, he alone saves.

Salvation is by grace alone through faith alone.

應用

我們必須完全倚靠聖靈，無畏無懼地宣告...

1. 只有耶穌基督代替我們，我們才能免於永恆的審判。
2. 只有基督在十字架上的死才能拯救世人。
3. 救贖只因恩典，透過信心。

B. Another manner in “weakness and fear, and with much trembling.” v.3

另外一種態度 軟弱、恐懼、戰戰兢兢 – 第3節

Could very well be because of his experiences in Philippi 腓立比, (Acts 16: 22-24 / 使 16:22-24).

Thessalonica 帖撒羅尼迦, (17:10).

Berea 庇哩亞, (17:13).

Athens 雅典, (17: 32).

C. But “with a demonstration of the Spirit’s power, v. 4

以「聖靈能力的彰顯」的方式 – 第4節

There was supernatural conviction and demonstration of the powerful Spirit that accompanied his preaching, so that the hearers were gripped by the power of God, [1 Cor. 1:18], which moved them to repentance and faith.

在他講道的同時，有超自然的定罪和大能聖靈的彰顯，使聽眾被神的大能所抓住，[林前 1:18]，感動他們悔改和相信。

1 Thess. 1:4-5 / 帖前 1:4-5

“...our gospel came to you not simply with words, but also with power, with the Holy Spirit and with deep conviction.”

因為我們的福音傳到你們那裡，不單是藉著言語，也是藉著權能，藉著聖靈和充足的信心。

Application 應用

Whatever they may be, let not weakness, fear and trembling or anything stop you. Just keep on! And surely, the Holy Spirit will demonstrate his power.

無論它們是什麼，都不要讓軟弱、恐懼、戰兢或任何東西攔阻你。只要堅持下去！相信聖靈會彰顯他的大能。

II. His Message, v.2

II. 保羅的信息 (第2節)

“For I resolved to know nothing while I was with you except Jesus Christ and him crucified.”

因為我曾立定主意，在你們中間甚麼都不想知道，只知道耶穌基督和他釘十字架的事。' 哥林多前書 2:2

NOT Christ the excellent Teacher, not Christ as a model of good character, BUT...

不是作為優秀教師的基督，也不是作為良好品格模樣的基督，而是

- Christ dying on the cross for our sins.
- 基督為我們的罪孽死在十字架上。
- Christ dying on the cross instead of us.
- 基督代替我們死在十字架上
- Christ dying on the cross to save us.
- 基督為拯救我們而死在十字架上

NOT Christ the excellent Teacher, not Christ as a model of good character, BUT...

不是作為優秀教師的基督，也不是作為良好品格模樣的基督，而是

- Christ dying on the cross to change us from sinner to saint.
- 基督死在十字架上，讓我們從罪人變成聖人。
- Christ dying on the cross to bring us back to God.
- 基督死在十字架上，把我們帶回上帝身邊。

Why did he have to die on the cross?

他為什麼必須死在十字架上？

- To be made “a curse” for us (Gal. 3:13).
- 為我們「受咒詛」（加拉太書 3：13）。
- To be “made sin for us” (2 Cor. 5:21).
- 為我們成為罪人”（林後 5:21）
- To be our Substitute (Mark 10:45).
- 成為我們的替罪羔羊。（馬可福音 10：45）。

Mark 10:45 / 馬可福音 10 : 45

For even the Son of Man did not come to be served but to serve, and give his life as a ransom for [i.e. “in place of”] many.

“For” is from Gk. “anti” means “in place of” or “instead of”

人子來，本不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命，作多人的贖價。馬可福音 10：45

「作」源於希臘文（ἀντί）意思是「取代」或是「代替」。

So, the sinless Jesus Christ, the Son of God died on the cursed cross, the most cruel and humiliating death as OUR substitute, so that we may no longer receive eternal death as penalty for sin, instead be offered the gift of eternal life.

因此，無罪的上帝之子基督耶穌作為我們的替罪羔羊，死在了被詛咒的十字架上，以最殘酷、最羞辱的方式死去，使我們不再因罪而接受永生的懲罰，而是得到永生的恩賜。

Romans 6:23 / 羅馬書 6：23

“For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.”

因為罪的工價就是死，但神的恩賞，在我們的主耶穌基督裡，卻是永生。

Application 應用

- Does anyone here still fearful of eternal death?
- If so, do you want to receive eternal life?
- 這裏還有人害怕永恆的死亡嗎？
- 如果是，你願意接受上帝賜予的永生嗎？

You may want to say to God...

你可以這樣向神祈禱...

“Lord I confess my fear of death. I know I am a sinner, and today I repent from all my sins. And I ask you Lord to please give me eternal life.”

「主啊，我承認我對死亡的恐懼。我知道我是一位罪人。我現在向你承認我的罪，我請求上主賜予我永生的禮物」

III. His Motive, v.5

III. 保羅的動機，第5節

“So that your faith might not rest on men’ s wisdom , but on God’ s power.”

「使你們的信不是憑著人的智慧，而是憑著上帝的能力。」

Wise and persuasive words may convince the mind, but only the Spirit of God can convert and rightly persuade the heart to have faith in God.

智慧和有說服力的言語可以說服人的心靈，但只有上帝的靈才能使人皈依，並正確地說服人的心靈對上帝產生信心。

Charles Hodge

“The foundation of saving faith is not reason; that is, it is not arguments addressed to the understanding, but rather the power of God as exerted with and by the truth on the heart.”

“得救的信心的基礎不是理性; 也就是說，它不是針對理解力的論證，而是上帝的大能與真理一起並通過真理作用於人心”。

True conversion happens only when the power of the Holy Spirit moves the person to repentance and faith, and not by any wise words from even the best of men.

只有當聖靈的大能感動人悔改和信主時，真正的悔改才會發生，而不是靠人的口才和智慧的字辭。

Application 應用

So when we give our testimony about God, be it by preaching or teaching, or witnessing, or counseling, or any other means, let us check our motives, make it right---so that their faith might not rest on your wisdom, but on the power of God.

因此，當我們為上帝作見證時，無論是通過講道、教導、見證、輔導，還是任何其他方式，我們都要檢查自己的動機，使之正確。這樣，他們的信心就不會依靠人的智慧，而是依靠上帝的大能。

Conclusion 結論

- Consider our Manner of proclamation.
- 考慮一下我們的宣講的行為態度。
- Concentrate our Message upon Christ and his death.
- 將我們的信息集中於基督和他的死亡。
- Clear in our Motive so that their faith would rest only in God's power.
- 明確我們的動機，讓他們的信心只依靠上帝的力量。

C. H. Spurgeon

“The power that is in the Gospel does not lie in the eloquence of the preacher, otherwise men would be the converter of souls, nor does it lie in the preacher’s learning, otherwise it would consist in the wisdom of men. We might preach until our tongues rotted, till we would exhaust our lungs and die, but never a soul would be converted unless the Holy Spirit be with the Word of God to give it power to convert the soul.”

司布真

福音的力量不在於傳道人的口才，否則人就會成為靈魂的皈依者；也不在於傳道人的學識，否則它就會由人的智慧構成。我們可以一直講道，直到我們的舌頭腐爛，直到我們的肺衰竭而死，但除非聖靈與神的話語同在，賜予它使靈魂皈依的力量，否則永遠不會有靈魂皈依。